



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7032T_12_UM_V1.1



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7032T



EN **User manual**

FR **Mode d'emploi**

DA **Brugervejledning**

IT **Manuale utente**

DE **Benutzerhandbuch**

NL **Gebruiksaanwijzing**

ES **Manual del usuario**

SV **Användarhandbok**

PHILIPS

Sommario

1	Importante	2
	Importanti istruzioni sulla sicurezza	2
	Sicurezza per l'udito	3
	Avviso	5

2	Letto­re DVD portatile	8
	Introduzione	8
	Contenuto della confezione	8
	Panoramica dell'unità principale	9
	Panoramica sullo schermo aggiuntivo	11

3	Operazioni preliminari	12
	Montaggio dell'unità in auto	12
	Collegamento dello schermo aggiuntivo	13
	Collegamento dell'alimentazione	14

4	Utilizzo del lettore	15
	Accensione	15
	Scelta della lingua OSD	15
	Riproduzione di dischi	15
	Opzioni di riproduzione	16

5	Regolazione delle impostazioni	17
	Impostazione dell'unità principale	17
	Impostazione dello schermo aggiuntivo	18

6	Utilizzo ottimale del lettore	19
	Avvio di giochi	19
	Collegamento di altri dispositivi	19
	Collegamento dell'alimentazione da una presa domestica	20

7	Informazioni sul prodotto	22
----------	----------------------------------	----

8	Risoluzione dei problemi	23
----------	---------------------------------	----

1 Importante

Importanti istruzioni sulla sicurezza

- ① Leggere le istruzioni.
- ② Conservare le istruzioni.
- ③ Fare attenzione a tutte le avvertenze.
- ④ Seguire tutte le istruzioni.
- ⑤ Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ⑥ Pulire solo con un panno asciutto.
- ⑦ Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
- ⑧ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
- ⑨ Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino a prese standard o multiple oppure nel punto in cui esce dall'apparecchio.
- ⑩ Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
- ⑪ Utilizzare solo il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare di ferirsi a causa di un eventuale ribaltamento.



- ⑫ Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

- ⑬ Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Un controllo è necessario quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stato fatto cadere.
- ⑭ Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi.
- ⑮ Non appoggiare sull'apparecchio oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio oggetti che contengono del liquido o candele accese).



Attenzione

- L'uso dei comandi o delle impostazioni o l'esecuzione delle procedure in modo diverso da quanto indicato nel presente documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni pericolose o altri funzionamenti nocivi.



Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento dell'apparecchio per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte dell'apparecchio.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un'altro dispositivo.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla luce diretta del sole, fiamme vive o fonti di calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a un livello di decibel che può provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. I livelli di decibel maggiori sono previsti per persone che hanno già subito danni all'udito.

- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo, l'orecchio si abitua a volumi di ascolto sempre più elevati. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questo problema, impostare il volume a un livello di sicurezza, prima che l'orecchio si abitui, e non alzarlo.

Per impostare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Non ascoltare per periodi di tempo prolungati:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri", può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è abituato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto. Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

Avviso



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Qualsiasi modifica o intervento su questo dispositivo che non sia espressamente consentita da Philips Consumer Lifestyle può invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.



Be responsible
Respect copyrights

La copia non autorizzata di materiale protetto da copia, inclusi programmi per computer, file, trasmissioni e registrazioni audio, può rappresentare una violazione della legge sul copyright e costituire un reato penale.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato a tale scopo.

Per la registrazione o riproduzione del materiale potrebbe essere necessaria l'autorizzazione. Vedere il Copyright Act 1956 e i Performer's Protection Acts dal 1958 al 1972.

Il presente prodotto utilizza una tecnologia di protezione da copia tutelata da alcuni brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation. Sono proibiti la decodifica e il disassemblaggio.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.

“Dolby” e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.



DivX[®], DivX Certified[®] e i logo associati sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati su licenza.

INFORMAZIONI SUL FORMATO VIDEO DIVX: il formato DivX[®] è un formato video digitale creato da DivX, Inc. Il presente dispositivo è dotato di certificazione DivX Certified[®] ufficiale per la riproduzione di video DivX. Per ulteriori informazioni e per strumenti software per convertire i file in video DivX, visitare il sito divx.com.

INFORMAZIONI SU DIVX VIDEO-ON-DEMAND: questo dispositivo DivX Certified[®] deve essere registrato al fine di riprodurre i film DivX Video-on-Demand (VOD) acquistati. Per ottenere il codice di registrazione, individuare la sezione DivX VOD nel menu di impostazione del dispositivo. Andare sul sito vod.divx.com per ulteriori informazioni sul completamento della registrazione.

Coperto da uno o più dei seguenti brevetti americani: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274

Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ1855 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

2 Lettore DVD portatile

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Introduzione

Il lettore DVD portatile consente di riprodurre DVD (Digital Video Disc) compatibili con lo standard DVD video universale. Tramite il lettore è possibile riprodurre film con una qualità delle immagini cinematografica e audio stereo o multicanale (a seconda del disco e delle impostazioni di riproduzione).

È inoltre possibile scegliere la colonna sonora, la lingua dei sottotitoli e l'angolo di visuale (sempre a seconda del tipo di disco DVD). È inoltre possibile limitare la riproduzione di dischi che non sono adatti ai bambini. Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

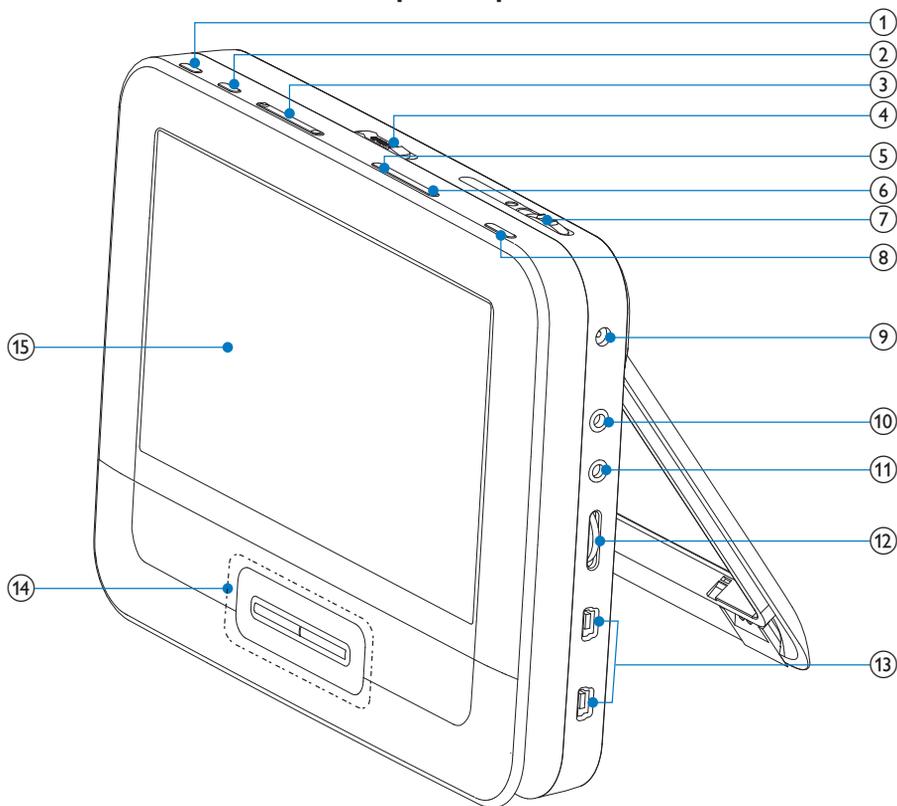
- Video DVD
- CD video
- CD audio
- CD MP3
- DivX
- Dischi con file JPEG

Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- 1 unità principale
- 1 schermo aggiuntivo
- 1 alimentatore CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adattatore per auto
- 1 cavo AV
- 2 custodie TUV
- 2 game pad
- 1 manuale dell'utente
- 1 disco giochi

Panoramica dell'unità principale



- ① **BRIGHTNESS**
 - Consente di regolare la luminosità dello schermo.
- ② **SETUP**
 - Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.
- ③ **⏮, ⏭**
 - Consente di passare al titolo, capitolo o traccia precedente o successiva.
- ④ **OPEN▶**
 - Consente di aprire il vassoio del disco.
- ⑤ **DISC MENU**
 - Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.

- Con i VCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
- Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
- Sui dischi contenenti giochi, consente di tornare all'elenco principale.

⑥ OPTION

- consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.

⑦ ON/OFF

- Consente di accendere/spegnere il lettore DVD.

⑧ AV MODE

- Consente di passare dalla modalità PAL a quella NTSC.

⑨ DC IN

- Presa di alimentazione.

⑩ AV OUT

- Jack di uscita audio/video.

⑪

- Jack per cuffie.

⑫ VOL +/-

- Consente di aumentare o ridurre il volume.

⑬ GAME 1P/2P

- Porta del game pad.

⑭ ▲, ▼, ◀, ▶

- Consente di navigare tra i menu.
- Nei giochi fungono da tasti direzionali del game pad 1.



- Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.

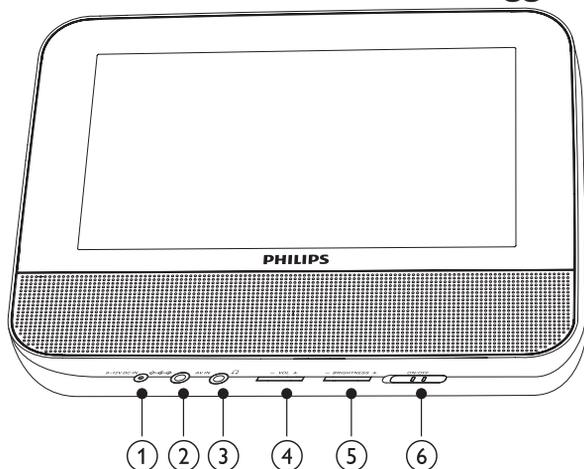


- Consente di confermare una voce o una selezione.
- Consente di avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione del disco.
- Nei giochi funge da pulsante OK del game pad 1.



- Consente di arrestare la riproduzione del disco.

Panoramica sullo schermo aggiuntivo



- ① **DC IN**
 - Presa di alimentazione.
- ② **AV IN**
 - Jack di ingresso audio/video.
- ③ 
 - Jack per cuffie.
- ④ **VOL -/+**
 - Consente di aumentare o diminuire il volume.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Consente di regolare la luminosità dello schermo.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Consente di accendere/spegnere lo schermo aggiuntivo.

3 Operazioni preliminari



Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie del lettore. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sulla base del lettore. Appuntare i numeri qui:

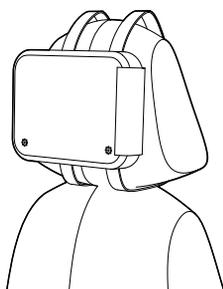
N° modello _____

N° di serie _____

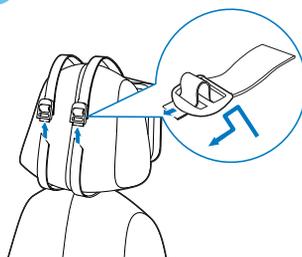
Montaggio dell'unità in auto

Per utilizzare il lettore in auto, collegare l'unità principale e lo schermo aggiuntivo sul retro dei poggiatesta dei sedili anteriori.

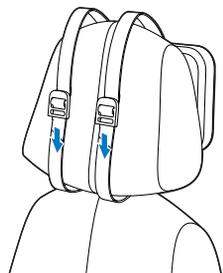
1



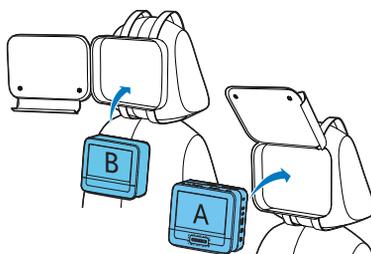
2



3



4



[A]: unità principale

[B]: schermo aggiuntivo

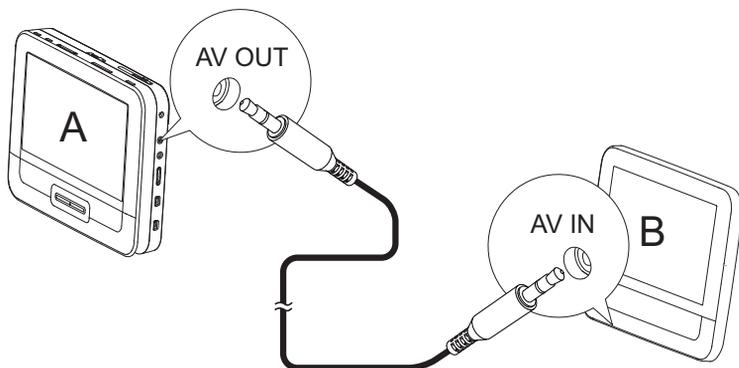
- 1 Posizionare la custodia sul retro del poggiatesta.
- 2 Regolare la posizione della custodia, quindi tirare la cinghia dai passanti come da figura.
- 3 Tirare la cinghia per fissare la custodia al poggiatesta.
- 4 Inserire l'unità principale nella custodia.
 - Per montare lo schermo aggiuntivo, ripetere le precedenti operazioni.

Collegamento dello schermo aggiuntivo



Attenzione

- Spegnere il lettore prima di collegare lo schermo aggiuntivo.



A: unità principale; **B:** schermo aggiuntivo

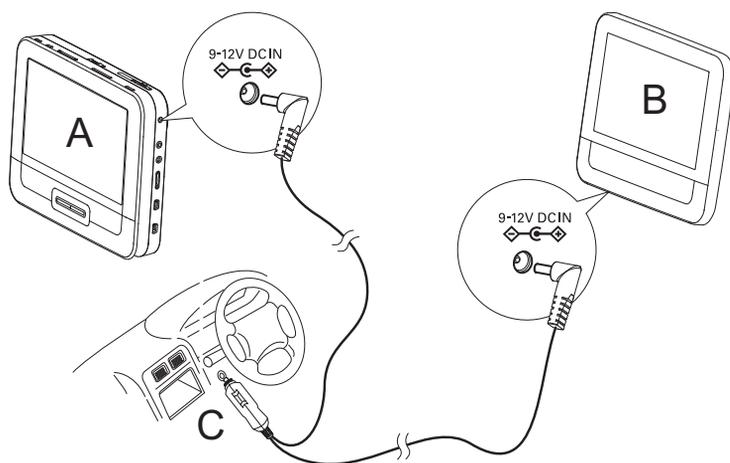
- 1 Collegare il cavo AV in dotazione:
 - al jack **AV OUT** sull'unità principale.
 - al jack **AV IN** sullo schermo aggiuntivo.

Collegamento dell'alimentazione



Attenzione

- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sul retro o sul fondo del lettore.
- Rischio di scosse elettriche! Quando si scollega l'alimentazione CA, staccare sempre la presa. Non tirare mai il cavo.



A: unità principale; B: schermo aggiuntivo; C: accendisigari

- 1 Collegare un'estremità del cavo CA dotato di due connettori al jack **DC IN** dell'unità principale.
- 2 Collegare l'altra estremità del cavo CA dotato di due connettori al jack **DC IN** sullo schermo aggiuntivo.
- 3 Collegare l'estremità dotata di un connettore alla presa accendisigari.

4 Utilizzo del lettore

Accensione

- 1 Spostare l'interruttore **ON/OFF** dell'unità principale sulla posizione **ON**.
 - Per accendere lo schermo aggiuntivo, spostare l'interruttore **OFF/ON** di quest'ultimo sulla posizione **ON**.
-

Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
 - 2 Selezionare **[Generale] > [Language]**.
 - 3 Premere **▲/▼** per selezionare un'opzione della lingua.
 - 4 Premere **▶II/OK** per confermare.
 - 5 Premere **SETUP** per uscire.
-

Riproduzione di dischi

- 1 Premere **OPEN▶** sull'unità principale.
- 2 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 3 Per chiudere il vano del disco, premere verso il basso.
↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere **▶II/OK**.
 - Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere **▶II/OK** per avviare la riproduzione.
 - Per mettere in pausa, premere **▶II/OK**. Premere di nuovo il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
 - Per interrompere l'operazione, premere due volte **■**.
 - Per selezionare la voce precedente/successiva, premere **◀◀◊▶▶**.
 - Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere **◀◀◊▶▶** una o più volte.

Opzioni di riproduzione

- 1 Durante la riproduzione, premere **OPTIONS** per selezionare le opzioni di riproduzione disponibili.
- 2 Seguire le istruzioni a video.

5 Regolazione delle impostazioni

Impostazione dell'unità principale

Utilizzare l'opzione **SETUP** per ottimizzare le impostazioni di riproduzione.

- 1 Premere **SETUP**.
 - ↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 2 Utilizzare i tasti di navigazione per selezionare un'opzione e premere **▶II/OK** per confermare.
 - Premere **◀◀** per tornare al menu precedente.

[Generale]	
[Language]	Selezionare la lingua del display
[Impostazioni PBC]	Consente di attivare/disattivare la funzione di controllo della riproduzione.
[Risparmio energetico]	Consente di impostare la modalità risparmio energetico.
[DivX (VOD)]	Consente di ottenere il codice di registrazione DivX.
[Sottotitoli DivX]	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli per i DivX.
[Filtro Famiglia DVD]	Consente di selezionare le opzioni per il blocco bambini.
[Imposta password]	Consente di modificare la vecchia password (password predefinita: 3308).
[Impostazioni di fabbrica]	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite.
[Video]	
[LCD Visual]	Consente di impostare il formato di visualizzazione del display.
[Standard TV]	Consente di selezionare il formato di visualizzazione video sul sistema TV.
[Luminosità]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.

[Contrasto]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Audio]	
[Dolby]	Consente di impostare l'uscita Dolby.
[Versione]	Verificare le informazioni sulla versione.

3 Premere **SETUP** per uscire.

Impostazione dello schermo aggiuntivo

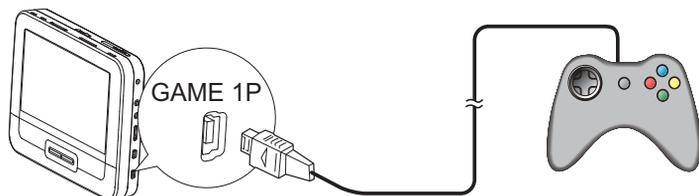
È possibile impostare anche lo schermo aggiuntivo.

- Per regolare il volume dello schermo aggiuntivo, premere **VOL -/+** su quest'ultimo.
- Per regolare la luminosità dello schermo aggiuntivo, premere **BRIGHTNESS -/+** su quest'ultimo.

6 Utilizzo ottimale del lettore

Avvio di giochi

È possibile collegare i game pad al lettore per giocare a giochi classici.



- 1 Collegare il game pad a **GAME 1P**.
 - Per i giochi a due, collegare l'altro game pad a **GAME 2P**.
- 2 Inserire il disco dei giochi in dotazione nel lettore.
↳ Viene visualizzato l'elenco dei giochi.
- 3 Premere ▲/▼ sul game pad di **GAME 1P** per selezionare un gioco, quindi il pulsante rosso sul game pad per iniziare.
 - Per tornare all'elenco dei giochi, premere il pulsante ↻ sul game pad di **GAME 1P**.

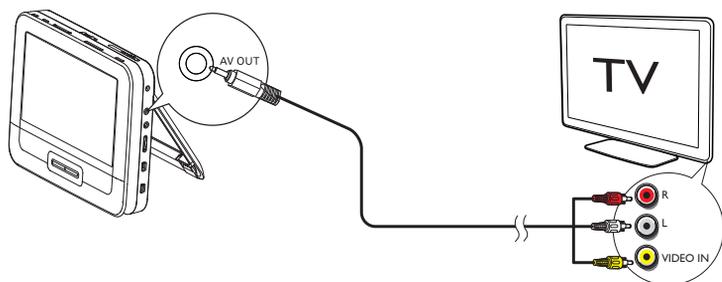
Collegamento di altri dispositivi



Attenzione

- Spegnerne il lettore prima di collegarlo ad apparecchiature aggiuntive.

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare DVD o esibirsi in un karaoke.



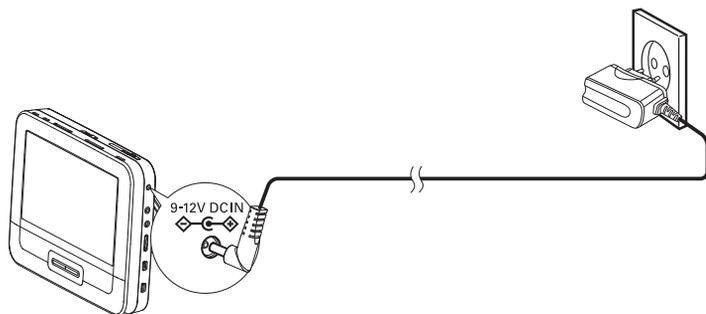
- 1 Collegare un cavo AV (non fornito):
 - al jack **AV OUT** del lettore
 - ai jack audio/video del TV.
- 2 Abbinare il colore del cavo AV a quello dei jack:
 - il cavo giallo al jack video.
 - il cavo rosso/bianco ai jack audio.

Collegamento dell'alimentazione da una presa domestica



Attenzione

- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sul retro o sul fondo del lettore.
- Rischio di scosse elettriche! Quando si scollega l'adattatore CA, staccare sempre la spina dalla presa. Non tirare mai il cavo.



- 1 Collegare il cavo dell'adattatore CA:
 - al jack **DC IN** sull'unità principale.
 - alla presa di corrente.

7 Informazioni sul prodotto



Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni	
- Unità principale	200 × 155 × 39 mm
- Schermo aggiuntivo	200 × 155 × 21 mm
Peso	
- Unità principale	0,7 kg
- Schermo aggiuntivo	0,4 kg
Alimentazione	
	Ingresso: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A
	Uscita: CC 9 V 0,8 A
Consumo energetico	7,2 W
Intervallo temperatura di funzionamento	0-45°C
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Sistema video	NTSC e PAL
Risposta di frequenza	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Rapporto segnale/rumore	≥ 80 dB
Distorsione audio + rumore	≤ -80 (1 KHz)
Separazione canali	≥ 80 dB
Gamma dinamica	≥ 80 dB
Uscita audio (audio analogico)	Livello in uscita: 2 V ± 10%
Impedenza di caricamento	10 KΩ
Uscita video	Livello in uscita: 1 V _p - p ± 20%
Impedenza di caricamento	75Ω

8 Risoluzione dei problemi



Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del lettore per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare il sistema. Se si verificano problemi quando si utilizza il lettore, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, consultare il sito Web www.philips.com/welcome per registrare il lettore e ottenere assistenza.

Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa accendisigari o CA.

Audio assente

- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarsi che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

Impossibile riprodurre disco

- Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.

Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.